



DIRECTION GÉNÉRALE DE L'ADMINISTRATION
ET DE LA MODERNISATION

—
DIRECTION DES RESSOURCES HUMAINES

—
Sous-direction de la Formation et des Concours

—
Bureau des Concours et Examens professionnels
RH4B

**CONCOURS INTERNE ET EXTERNE
POUR L'ACCÈS A L'EMPLOI D'ADJOINT ADMINISTRATIF
PRINCIPAL DE 2^{ème} CLASSE DE CHANCELLERIE
AU TITRE DE L'ANNÉE 2019**

ÉPREUVE ÉCRITE D'ADMISSION

Vendredi 29 mars 2019

ÉPREUVE FACULTATIVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

RUSSE

Durée totale de l'épreuve : 1 heure
Coefficient : 1

Seuls comptent les points au-dessus de 10/20



Épreuve écrite facultative de langue vivante étrangère consistant en la traduction en français, sans dictionnaire, d'un texte d'ordre général rédigé en russe

Texte au verso

«Люди напуганы, боятся выходить из дома». На Новой Земле ввели режим ЧС из-за нашествия белых медведей

На Новой Земле введен режим чрезвычайной ситуации из-за массового нашествия белых медведей — они начали заходить на территорию населенных пунктов в декабре. Об этом сообщила пресс-служба правительства Архангельской области.

В районе Белушьей Губы — одного из двух поселков на Новой Земле — находятся 52 медведя. Иногда они ведут себя агрессивно, нападая на людей и проникая в помещения. По словам главы администрации Новой Земли Жиганши Мусина, «более пяти животных не покидают гарнизон, в буквальном смысле гоняются за людьми и даже заходят в подъезды жилых домов».

Информации о пострадавших в результате нападений пока нет. «Люди напуганы, боятся выходить из дома, (...) родители опасаются отпускать детей в школы и детские сады», — говорят в администрации округа. Мусин подчеркнул, что «никогда раньше такого массового нашествия белых медведей не было».

В администрации говорят, что обычные меры безопасности на медведей не действуют, так как они «убедились в безопасности» и «уже не реагируют на свето-шумовые сигналы, на попытки отогнать их с помощью патрульных автомобилей и собак». Росприроднадзор не дал разрешения на отстрел «наиболее агрессивных особей» и направил на архипелаг оперативную группу для оценки обстановки.

(...)

На сайте городского округа «Новая Земля» опубликована памятка о том, как правильно себя вести в случае встречи с белым медведем. Там сказано, что белые медведи часто заходят на территории населенных пунктов в конце осени и зимы, когда им не хватает пищи, — обычно их привлекают пищевые отходы на свалках. Авторы памятки подчеркивают, что белый медведь не охотится на людей, но при случайной встрече может напасть. Применять оружие против медведей разрешено лишь в крайних случаях.

По данным исследователей, нападение белого медведя на человека — редкость. Между 1870 и 2014 годами в мире зафиксировано и подтверждено 73 нападения: 20 человек погибли, 63 получили травмы. 20% всех атак произошли в период между 2010-м и 2014-м годами. Ученые подчеркивают, что пока существующие данные не позволяют утверждать, что нападений становится все больше.

Популяция белых медведей находится под угрозой. По данным Всемирного фонда дикой природы, сейчас в мире насчитывается от 22 до 31 тысячи особей, но уже к 2050 году численность этих животных может сократиться на 30 процентов. Главные причины — браконьерство, глобальное потепление и загрязнение природной среды.

(...)

Александр Борзенко, Виктор Давыдов